



大会

第六十四届会议

正式记录

第九十三次全体会议

2010年6月11日星期五上午10时举行
纽约

主席： 阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生..... (阿拉伯利比亚民众国)

上午10时15分开会。

议程项目4

选举大会主席

选举大会第六十五届会议主席

主席(以阿拉伯语发言)：根据大会议事规则第30条的规定，我现在请大会成员开始选举大会第六十五届会议主席。

我谨再次指出，根据1978年12月19日大会第33/138号决议附件第1段的规定，大会第六十五届会议主席应从西欧和其他国家集团中选举产生。

在这方面，西欧和其他国家集团2009年12月份主席已通知我，该集团赞成瑞士的约瑟夫·戴斯先生阁下出任大会第六十五届会议主席。

因此，根据大会第34/401号决定第16段的规定，我宣布，大会以鼓掌方式选举瑞士的约瑟夫·戴斯先生阁下为大会第六十五届会议主席。

我愿祝贺瑞士前联邦主席约瑟夫·戴斯阁下当选为大会第六十五届会议主席。

我也愿借此机会赞赏并欢迎瑞士联邦外交部长米舍利娜·卡尔米-雷伊女士阁下与会。

我相信会员国都很欣赏戴斯先生给这一崇高职位带来的丰富知识和经验，因为这将使他能够推进我们的集体努力并进一步推动大会的重要工作。他曾担任过瑞士外交部长和经济部长，因此，他的视野定将指导并有利于我们就同和平与安全、发展和人权有关的各种问题和挑战开展讨论，而这些问题和挑战处于我们议程的核心位置。

戴斯先生曾倡导并领导了瑞士加入联合国的运动，从而有力地表明了他对多边主义和本组织的支持。我希望这有助于我们当前正在为进一步加强联合国以及促进其宗旨与原则而开展的努力。我们一起通过合作、和谐和谅解，就能够得到会员国的必要尊重、支持和协商一致，从而推动我们的共同目标。

随着我们开始转入下届会议，我要向当选主席保证，我的大门随时都是敞开的，随时都可以找到我，而且，为了会员国的利益，我将提供充分合作与协助，本人办公室也将这样做，以便为第六十五届会议奠定基础，并确保它有一个顺利而高效的开端。我祝当选主席一切顺利。

我现在请刚刚当选为大会第六十五届会议主席的约瑟夫·戴斯先生阁下发言。

戴斯先生(瑞士)(以法语发言)：联合国的使命是保护全人类的尊严、安全和福祉。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

10-40162 (C)



请回收

瑞士获得的这一殊荣令我十分高兴，也是对我个人的一个挑战。我要感谢大会所有会员国，特别是西欧和其他国家集团成员给予我国和我本人的信任。我向各位保证，我将不辱大会刚刚赋予我的大会第六十五届会议主席的使命。

我还要向大会第六十四届会议主席阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生阁下表示感谢，他睿智地领导了大会，并且慷慨地介绍我担任新职。最后，我要感谢秘书长潘基文阁下为实现本组织的理想而作的不懈努力。我向他保证，我将与他通力合作，尽忠职守。

联合国是在近三分之二个世纪之前创立的，之所以成立这个组织是因为其创始人决心防止在两次可怕的致命冲突中肆虐全世界的那种痛苦和仇恨再度出现。今天，他们所创立的这个各国人民的大家庭与当初在旧金山时已大为不同。联合国现在是一个全球组织，首先是因为其 192 个会员国的代表在数目上远远超过当初，而且，它现在体现着世界各国的多样性。

联合国是全球性的，这也因为它是相互依存的。信息技术方面取得的进展甚至就在几十年前我们还无法想像，而且，人员、货物、服务和资金流动不断增加，形成了一个支撑这种相互依存关系的网络。一切事物都在以更快的速度发生变化，而且彼此更加接近。在这种环境下，出现了新的全球挑战：气候变化、经济和社会危机、恐怖主义、国际犯罪和各种形式的极端主义，这些挑战目前已与战争和贫穷交织在一起，需要作出紧迫的集体努力。与以往任何时候相比，我们现在更加需要共同行动，以便取得实效。

因此，尽管发生了这些变化，但我要强调的信息是：在战胜人类今天面临的挑战方面，联合国创始之初所秉持的价值观在今天与以往一样重要。因此，我请成员们再次回过头看一看我们这个伟大组织的创建历史，以便为《宪章》第一条确立的宗旨和原则——和平与安全、各国之间的友谊以及国际合作——带来新的活力。和平、友谊与合作仍必须是我们的工作和我们的行动的关键词，我们的决心将赋予这些词以实际意义。

我相信，成员们都知道，《宪章》的这些条款意味着，我们在这里的目的不仅仅是维护我们各自的国家利益。我们还必须——而且《宪章》在这一点上是绝对明确的——成为朋友，共同努力寻找建设性解决办法，以促进所有人的尊严、安全和福祉。正是铭记这一点，我欣然接受了领导大会的重任，并且向大会各成员作出承诺。

我国瑞士刚才有幸获得了大会的信任，但我们在联合国的历史却有点奇怪。瑞士是联合国最长久、最可靠的支柱之一，尤其是在日内瓦，但在纽约这里，瑞士却是最新的会员国之一。我们感到自豪的是，我们是世界上历史最悠久的民主国家之一。瑞士成立之初是一个贫穷的内陆山区国家，而今天，瑞士联邦已变得繁荣，而这是其 26 个州团结一致的结果，也是它们公开表示，它们决心接受多样性和共处的结果。

1848 年，在几个世纪的合作之后，我们各州通过了一部《联邦宪法》，它经受住了直至今日的所有挑战。几年前对《宪法》的更新使其得以进一步加强其基本原则。有一句话是我国《宪法》序言部分的点睛之笔，我在此要引述：“确认……衡量我们这个大家庭力量的标准是其最弱小成员的福祉”。我希望这也是我们在大会第六十五届会议期间的座右铭。我向大会保证，瑞士将忠实而不懈地致力于促进联合国的理想。

作为惯例，当选主席要宣布将作为其优先事项和我们工作特点的主题和重点。第六十五届会议开幕时将就一个根本问题，即在实现千年发展目标方面所取得的进展进行辩论。这些目标提醒我们，贫穷是多层面的，需要采取一系列广泛行动。

国际社会的承诺在今天特别重要。如何加强在经济和金融危机之前取得的进展？如何在一直滞后的产妇保健和婴儿死亡率等方面加快执行进度？此外，我们如何能够防止出现新的金融和经济危机，确保持久的经济增长，从而使最脆弱者享有体面的生活条件，并且使自然资源得到谨慎利用？气候变化、粮食安全以及重建和加强脆弱的冲突后国家是我们面临

的其它主要问题。不过，要找到这些挑战的持久解决办法，我们就需要使我们的治理更好地体现新的全球平衡。这还需要一个运作更有效，并且为每一个人的利益服务的联合国。

最后，作为红十字会基础的人权理想、人道主义援助以及裁军都是我国珍视的价值观，它们在日内瓦得到了强调，我们也将第六十五届会议期间加以讨论。

我要以个人的一些想法作为结束语，同时确认我将全身心而且动力十足地致力于我的工作。我还要向大会保证，我打算与每一个会员国沟通，并确保我们工作的效力。在这样做的时候，我将尊重所有会员国，它们的权利是平等的。我将竭尽全力，以确保瑞士人的冷静将保证我们彼此间关系以具体情况、积极态度以及友谊为基础。

世界正面临种种巨大挑战，必须加以克服。但是，我本着巨大的希望和坚定的信念接受我的使命。最近数十年的显著经济成长使千百万人脱离了贫困。各方为应对最近自然灾害而表现出的空前团结，证明了我们每一个人的慷慨胸怀。但是为什么要等到下次地震或其他自然灾害发生之后才采取行动？我相信，正是在本论坛中，我们能够找到必要的力量，开展一场和平、利他主义和各国人民间友谊的运动。

我们的任务是竭尽全力为我们这个星球和人类的福祉而共同努力。全世界满怀希望地看着我们，我们没有权利让世界失望。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请常务副秘书长阿莎-罗丝·米吉罗女士阁下发言。

常务副秘书长(以英语发言)：我祝贺约瑟夫·戴斯先生阁下当选为大会第六十五届会议主席。我带来了潘基文秘书长的热情问候，各位成员也许知道，他目前正在南非出席世界杯的开幕式——这的确是非洲和全世界的一个特别的日子。

我很高兴地同其他所有人一道，对当选主席的领导才干表示赞扬。我也期待他指导本论坛的工作。

我还要借此机会赞扬大会现任主席持续提供的领导，并感谢他在第六十四届会议期间持续开展的所有辛勤工作。

当选主席将在国际社会的一个关键时刻承担他的职责：一个持续发生经济动荡和变幻莫测的时刻；一个我们不断设法对气候变化作出充分反应的时期；一个国际和平与安全面临危险新威胁的时代；但同时也是一个存在着共同进步的巨大机遇的时刻。

作为一名学者、议员和政府部长，当选主席为这一职务带来了丰富的经验。在领导瑞士加入本组织的运动之后，他知道联合国的巨大价值。在整个第六十五届会议期间，我们整个议程将需要他的技巧和智慧。但是，各位成员知道，我们很快就要面临一个考验：9月份的千年发展目标问题首脑会议。此次会议是我们振兴工作的一次真正机会。我们必须尽最大努力履行我们对世界人民的承诺。

秘书长和我谨祝愿当选主席一切顺利，我们随时准备以任何可能的方式支持他的工作。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢常务副秘书长的发言。

我现在请刚果代表发言，他将以非洲国家集团的名义发言。

巴莱先生(刚果)(以法语发言)：我荣幸地代表非洲国家集团，衷心祝贺约瑟夫·戴斯先生引人注目地当选为大会第六十五届会议主席。本组织全体会员国选择把大会主席的职责交付约瑟夫·戴斯先生，不仅令人感到满意，而且也为我们成功实现共同目标，带来了巨大的希望。

作为一名政治家，戴斯先生无需别人介绍。我只想回顾他杰出的政治生涯——曾先后担任瑞士联邦委员会成员、外交部长和联邦主席——这使我们坚信，我们作出了正确的选择。

我乐见他对本组织理想的承诺，并注意到其活动的主轴，因此我谨向大会第六十五届会议当选主席保

证，非洲国家将在他整个任职期间提供充分的支持和积极的合作。

本组织正在开展改革进程，以便应对当今世界面临的众多挑战。非洲大陆有许多优先关切，在这里是众所周知的。本着这一精神，非洲集团非常重视旨在推动这一进程的所有倡议——从振兴大会工作和加强全系统一致性，到安全理事会改革和实现千年发展目标。

非洲同其他区域一样，知道它可以依赖约瑟夫·戴斯先生的智慧、对全球重大问题的深入了解和业经证明的经验，希望能在他的指导下找到紧迫和适当的对策，为建设一个使所有人受益的更安全、更和平和更繁荣的更美好世界创造条件。

今天，非洲正在举办一次具有全球意义的盛会。足球世界杯历来都是其他地区的特权，而现在正在非洲土地上举行。我谨借此机会代表非洲集团，感谢南非为我们大陆赢得了这项荣誉。它刚刚越过的障碍，证明了我们各国的单独和集体承诺，要在国际舞台上，包括在本组织这里，承担我们的一份职责。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请不丹代表发言，他将代表亚洲国家集团名义发言。

旺楚克先生(不丹)(以英语发言)：我实感荣幸地以亚洲国家集团的名义祝贺瑞士前联邦主席和外交部长约瑟夫·戴斯先生阁下当选为大会第六十五届会议主席。他在推动瑞士加入联合国并成为会员国的过程中发挥了重大作用，因此由他担任大会主席职务是极为恰当的。他今天经鼓掌方式当选，清楚地表明我们对他广泛专业经验的肯定，而且我们完全相信他有能力领导和指导大会下届会议的重要工作。

大会第六十五届会议将面临一个富有挑战性但充满希望的议程。它将首先召开有关千年发展目标的高级别全体会议，使将近 132 位国家元首或政府首脑及其他贵宾聚集一堂。我们将成为世界关注的焦点，因为我们的决定和随后的行动将决定是否能够真正到 2015 年实现这一目标，使无数人脱离贫困。与此

同时，国际社会将期待联合国解决我们面临的许多全球挑战，如经济和金融危机、气候变化造成的严重威胁以及维护国际和平与安全。

联合国由于具备包容性与合法性，不仅完全有能力领导解决全球挑战，而且必须继续这样做。然而，为了提供有效的领导并在全球获得更大的合法性，本组织内部目前正在开展的各项举措也必须有所进展，例如改革安全理事会、振兴大会以及实现全系统协调一致，以建设一个更有效力和效率的联合国。

亚洲集团相信，大会当选主席戴斯在 30 多年的政治和学术生涯中取得了突出的成绩，他曾担任本国最高职位，完全有能力成功领导大会解决我们面临的许多重要和复杂的全球挑战。戴斯先生曾经担任本国外交部长，并积极参与联合国工作，对本组织工作并不陌生。因此，我们完全相信，他有能力在其前任所取得重要成就的基础上再接再厉，为实现世界和平、安全与繁荣作出有效的贡献。

我愿借此机会向当选主席保证，亚洲集团将全力配合并支持他履行大会主席的重要职责。我们祝愿他圆满完成任务。

图里基先生，我也要借此机会向你表达亚洲集团对你的深切赞赏和感谢，感谢你过去一年坚持不懈的努力和你对大会工作的深切承诺。你的领导作用、广泛经验、奉献精神 and 智慧，都是大会第六十四届会议取得成功的促成因素。我们祝愿你保持健康，幸福快乐，也祝愿你今后事业圆满成功。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请阿塞拜疆代表以东欧国家集团的名义发言。

梅赫迪耶夫先生(阿塞拜疆)(以英语发言)：我非常高兴地在大会第六十五届会议主席当选之际，以东欧国家集团的名义发言。我首先祝贺瑞士的约瑟夫·戴斯先生阁下当选大会主席。戴斯先生出任大会主席，我们感到非常幸运。他有着从外交政策到经济等各领域的宝贵经验，定将成为促进大会开展工作，以解决当前问题并开创新思路的重要财富。

同时，图里基先生，我愿向你表示，我们感谢你在本届大会期间所作的不懈努力和宝贵贡献。我们期待今后继续与你进行富有成效的合作。

我们东欧国家集团成员国愿意尽自己的最大努力，在联合国改革问题上加强合作。振兴大会的目的应当是加强大会的作用、权威和效力。东欧国家集团认为，安全理事会改革对于提高安理会的代表性和效力而言，必不可少。安理会非常任理事国数目的任何增加，都应确保提高东欧国家集团的代表性，至少应在扩大后的安理会中为东欧国家集团增加一个非常任理事国席位。

我们的优先目标应当是，通过有效地执行各种相关机制和规范，促进所有人的利益，从而充分落实人权。我们认为，必须进一步落实哥本哈根进程的成果，以坚决和连贯的方式处理气候变化问题。关于世界经济危机，必须采取措施减缓危机影响，同时顾及千年发展目标。

最后，东欧国家集团愿向当选主席保证，我们将给予通力支持，并期待第六十五届会议期间合作顺利而且富有成效。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请圣基茨和尼维斯代表以拉丁美洲和加勒比国家集团的名义发言。

理查森先生(圣基茨和尼维斯)(以英语发言)：我谨以拉丁美洲和加勒比集团的名义，最热烈地祝贺约瑟夫·戴斯先生阁下当选大会第六十五届会议主席。戴斯先生一直从事公共服务和国际事务，曾在2002年瑞士加入联合国期间荣任瑞士外交部长。除外交事务外，戴斯先生还深入参与瑞士经济事务，并担任过瑞士联邦主席。这些背景显示，戴斯先生将为大会带来大量丰富的经验，这对于他任职期间的工作将有极大的帮助。

接下去的一年将是大会的关键性一年。第六十五届会议首先将举行首脑会议，审查千年发展目标，此外还将举行其他同样重要的会议，整届会议期间，高级别活动将持续不断地进行。有戴斯先生这样能力卓

越的人来领导，对于推动整个工作进程将有很大的帮助。

主席先生，拉丁美洲和加勒比集团愿向你——阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生——表示感谢，感谢你对国际事务事业的贡献。我们期待大会主席办公室内有一个顺利的过渡。

戴斯先生曾经说过，瑞士愿意承诺发挥联合国会员国和全球公共生活行动者角色的作用。戴斯先生当选第六十五届会议主席，可以被视作为对这项承诺的证明。拉丁美洲和加勒比集团期待与当选主席密切合作，而且我们保证在他担任大会主席期间给予全力支持。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请奥地利代表以西欧和其他国家集团的名义发言。

迈尔-哈廷先生(奥地利)(以英语发言)：我谨以西欧和其他国家集团的名义，衷心祝贺瑞士约瑟夫·戴斯先生阁下当选大会第六十五届会议主席。戴斯先生的当选，是对瑞士在加入联合国后的第一个十年中对联合国所作重要贡献的肯定。

当选主席对全球事务有着广泛了解并在国际和经济事务方面有着丰富经验。他拥有丰富经验是因为他曾担任瑞士前联邦主席、经济部长和外交部长，为他的国家作出了杰出贡献。我们相信他将成功推动大会第六十五届会议期间的工作，并得力地指导我们开展审议。

我愿向戴斯先生保证，他在履行职责过程中可以依赖西欧和其他国家集团的全力支持。我们祝愿他在任职期间一切顺利。

主席先生，此时此刻，请允许我向你——阿里·图里基先生——表达我们的深切谢意，感谢你在任职期间所表现出的承诺和奉献精神。我们感谢你本人对大会本届会议的领导，并期待在你剩余的几个月任期内与你合作共事。我们将尽力协助你完成剩余议程项目的审议，确保顺利地向新任主席移交工作。

本集团期待大会第六十五届会议在当选主席领导下取得成果。重大的挑战仍然摆在我们议程的重要位置，而我们在下届会议上将首先举行千年发展目标(千年目标)问题高级别全体会议，以促使作出承诺、调动支持和鼓励采取集体行动，以便到 2015 年实现千年目标。

主席(以阿拉伯语发言)：我们就此结束对议程项目 4 的审议。

抽签决定第六十五届常会座位安排

主席(以阿拉伯语发言)：如《日刊》所宣布的那样，我们现在进行抽签，以决定哪一个会员国将在第六十五届会议上占据大会堂的第一个席位。按照惯例，将由秘书长或在其缺席时由常务副秘书长从一个装有所有大会会员国国名的盒子中抽取一个会员国

的国名。国名被抽中的代表团将被排在大会堂的第一个席位，其他国家的席位则将按英文字母顺序依次排定。各主要委员会也将采用相同的次序。

我现在请常务副秘书长抽签。

经常务副秘书长抽签，几内亚被选中在第六十五届会议期间排在大会堂的第二个席位。

主席(以阿拉伯语发言)：我谨通知各成员，本次会议结束后，将立即在本会堂接连举行第一委员会、特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)以及第二、第三、第五和第六委员会的会议，以选举上述各委员会主席团成员。

随后，大会将举行第 94 次全体会议，选举大会第六十五届会议的 21 名副主席。

上午 10 时 55 分散会。